

Die Senatorin für Arbeit, Soziales, Jugend und Integration  
Bahnhofplatz 29, 28195 Bremen



E-Mail [senioren@soziales.bremen.de](mailto:senioren@soziales.bremen.de)

## **Joyeux anniversaire!**

Mesdames et Messieurs,

Au nom du Sénat de la ville libre et hanséatique de Brême, je vous adresse mes sincères félicitations pour votre 80e anniversaire. J'espère que vous pourrez passer cette journée spéciale comme vous le souhaitez.

80 ans de vie, c'est une période impressionnante, riche en expériences. Je vous souhaite de pouvoir regarder le passé avec joie et l'avenir avec confiance.

En tant que sénatrice chargée des affaires sociales, il me tient à cœur que vous vous sentiez bien à Brême, non seulement aujourd'hui, mais chaque jour. Toute l'équipe du ministère des affaires sociales y travaille également, car notre objectif commun est de promouvoir un vieillissement satisfaisant et autonome à Brême.

Si vous avez des questions sur le vieillissement à Brême ou si vous souhaitez obtenir des informations, nous nous ferons un plaisir de venir vous rendre visite, à votre domicile ou à l'endroit de votre choix. Nous pourrions alors discuter ensemble de vos souhaits et des possibilités qui s'offrent à vous.

Nous proposons de nombreuses offres pour les personnes âgées, que je voudrais vous présenter brièvement ici. Je vous invite cordialement à profiter de l'un ou l'autre de ces services.



## Nous vous proposons gratuitement les aides suivantes :

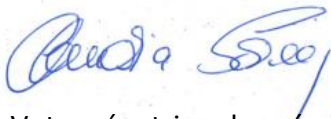
- **Visites à domicile à Brême** : vous souhaitez savoir comment rester autonome chez vous et quelles aides sont disponibles dans votre quartier ? Une visiteuse qualifiée se rendra chez vous pour vous informer des possibilités et des offres disponibles près de chez vous.
- **Société et rencontres** : vous vous sentez parfois seul ou souhaitez avoir plus de contacts ? Brême compte de nombreux lieux de rencontre pour les personnes âgées. Vous y trouverez des activités physiques, des cours et des après-midis conviviaux. Certains proposent également des déjeuners à prix réduit.
- **Aide entre voisins** : depuis plus de 50 ans, Brême mise sur l'aide active entre voisins. Nos centres de services se feront un plaisir de vous conseiller et de vous aider.
- **Soins et accompagnement** : vous avez besoin d'une aide ou de soins supplémentaires ? Les centres de soins vous conseillent de manière exhaustive, y compris sur les offres ambulatoires et stationnaires.
- **Logement accessible** : vous rencontrez des difficultés liées aux barrières dans votre logement ? KomFort vous conseille sur les solutions adaptées.
- **Mémoire et démence** : vous vous inquiétez pour votre mémoire ? Le centre d'information et de coordination sur la démence (DIKS) de Brême vous offre des conseils confidentiels et vous aide à trouver l'aide adaptée.

Vous disposez désormais d'un petit aperçu des offres d'aide destinées aux personnes âgées à Brême. Vous trouverez de plus amples informations sur les offres disponibles près de chez vous dans la fiche d'information ci-jointe ou dans le Bremer Hausbesuch.

Pour finir, je tiens à vous remercier chaleureusement pour tout ce que vous avez accompli dans votre vie et pour notre société. Votre engagement mérite tout notre respect et notre reconnaissance.

Afin que vous puissiez lire cette lettre dans d'autres langues, vous trouverez ci-dessous un code QR qui vous mènera aux traductions.

Avec mes sincères salutations



Votre sénatrice chargée des affaires sociales, Dr. Claudia Schilling



Dieses Schreiben gibt es digital auf verschiedenen Sprachen:

This letter is available digitally in different languages.

Cette lettre est disponible en version numérique dans différentes langues.

Esta carta está disponible en formato digital en diferentes idiomas.

Ten dokument jest dostępny w wersji cyfrowej w różnych językach.

Bu yazı çeşitli dillerde dijital olarak mevcuttur.

Цей лист доступний в електронному вигляді різними мовами.

Это письмо доступно в цифровом формате на разных языках.

Това писмо е достъпно в електронен формат на различни езици.

Ev name bi awayekî dijîtal bi zimanên cuda peyda dibe.

هذه الرسالة متاحة رقمياً بلغات مختلفة

